

Dr. D. Hector Cabral
Poste restante
M a d r i d

Barcelona, 1 junio 1936

Distinguído Sr. y amigo :

Recibí su att. 28 mayo.- He realizado alguna gestión para ver si se podía organizar algún concierto, pero estando ya la temporada tan adelantada, resulta difficilísimo.- Todas las contestaciones recibidas hasta ahora han sido negativas.-

Lo siento verdaderamente, pues mi verdadera-satisfacción hubiera sido de poder tener el gusto de admirar y aplaudir una vez más a la gran artista catalana.-

Si a caso se presentase alguna ocasión favorable, no dejaré de ponerme inmediatamente en relación con Vd.- Lo celebraría muchísimo.-

Le saluda con todo afecto

Adjunto devuelvo las críticas,
que son excelentes.

Estimat i gloriós Mestre :

Hem de considerar-nos ben feliços en aquest moment que precedeix la vostra audició. D'ací poca estona, les llums s'esmortuiran, tot restarà quiet, i s'esdevindrà un silenci religiós.-

De la profunditat més pregonada d'aquest silenci, eixirà el so diví del vostre violoncel, com una llum de l'infinit, com una revelació sobrenatural, i l'essència més pura de l'ànima humana ens serà donada, per la vostra música que ve de l'eternitat i a l'eternitat s'en torna.-

L'"Associació de Música Da Camera" es permet d'acostar-se a Vos, moments abans de la vostra generosa audició, per renovar-us la nostra devoció més fervorosa i el nostre agraiment sinceríssim per tantes atencions com us digneu temar-nos.-

Poguem per molts anys, venerat Mestre, fer desenvolupar damunt nostre la flor divina de la música immortal, per mantenir en nosaltres els atributs més alts de l'esperit humà i una de les gràcies més exquisides de la vida.-

Barcelona, 4 d'abril de 1936

Per l'"Associació de Música Da Camera"

El President

Il·ltre. Mestre Pau Casals

Sr. D. Hector Cabral

Poste restante

M a d r i d

Barcelona, 30 marzo 1936

Muy distinguido Sr. mió : Tambien he sentido no verle, y he tomado nota de sus indicaciones respecto a posibilidades de conciertos, pero como la temporada actual está ya muy adelantada, tenemos ya nuestros planes totalmente concretados, y no es posible ya añadir otro artistas.-

Lo siento verdaderamente, y con mis mejores respetos a su señora esposa, le saluda muy atentamente su siempre affmo. s. s.

INDICACIONES DEL SERVICIO

Recibido de

El Oficial,

FOMENTAD LOS SERVICIOS DEL ESTADO

AL UTILIZAR EL TELÉGRAFO

FACILITAIS RECURSOS AL TESORO Y HACEIS OBRA NACIONAL

NÚMERO

T. O. s. s. - Mod. núm. 2.

Para

de

núm.

palabras

depositado el

a las

16316 lma madridtel 77 25 4 4

pide costate de a vd impresion concierto stop mozart perfecto publico lo
 mismo stop resto como la seda saludate - boarque



LE INTERESA A V. MUCHO CONOCER
LAS DISTINTAS MODALIDADES DEL SERVICIO TELEGRAFICO, UTILIZANDO EN CADA CASO EL MAS CONVENIENTE A SUS INTERESES

TELEGRAMA URGENTE.—Se transmite y se lleva a domicilio con preferencia a todos los demás.—Tasa, triple del ordinario.

TELEGRAMA ORDINARIO.—Hasta 10 palabras, como minimum, 1,10 pesetas, y por cada palabra más, 0,10 pesetas.

TELEGRAMA DE MADRUGADA.—Tasa, hasta 10 palabras, 0,60 pesetas, y por cada palabra más, 0,05 pesetas.—Se entrega en el primer repartio de la mañana.

TELEGRAMA CON ACUSE DE RECIBO.—Sirve para comunicar telegráficamente al expedidor la hora de entrega al destinatario.

Para TELEGRAMAS CON RESPUESTA PAGADA, DE PRENSA Y COLACIONADOS, pídanse informes en las oficinas telegráficas.

TELEGRAMA MULTIPLE.—Se utiliza para comunicar una misma noticia a varios destinatarios residentes en una misma población, abonando una sobretasa de 0,25 pesetas por destinatario adicional.

MENSAJES TELEGRAFICOS EN SERIE.—Se admitien entre estaciones que funcionan directamente con aparatos impresores.—Pueden ser de abono, fuera de abono y de madrugada.—Los ordinarios, fuera de abono, hasta 100 palabras, 4,25 pesetas; cada 100 palabras más, 5,50 pesetas. De madrugada, hasta 100 palabras, 2,50 pesetas; por cada 100 palabras más, 1,75 pesetas.

En sus remesas urgentes de fondos utilice siempre el giro TELEGRAFICO para garantía del Estado. Rapidez.

TELEGRAFOS

PORTO GRATUITO
TELEGRAMA

mm clausetts Layetana 46

CENTRAL TELEGRAFICA desde su domicilio, podrá dictar inmediatamente sus telegramas a la Si usted dispone de teléfono.

11 abril 1936

Senyor I. Caballeria LLadó
C i u t a t

Molt distingit Senyor :

D'acord amb les instruccions que es digna passar-nos per la seva atta. 31 març, deixem anotada la seva baixa de soci d'aquesta associació.-

Tindrem molt gust en veure-l ben aviat novament entre els nostres components; però el que no serà possible tenir en compte la seva qualitat de soci antic, puix que el Reglament estableix que la baixa representa la pèrdua absoluta de tots els drets adquirits.- En ingressar novament, haurà d'ésser en les condicions que regeixin aleshores.-

El saluda ben afectuosament el seu servidor

Manuel Clausells
Gerent de Secretaria

Monsieur Jean Casanova
11, rue Dragon

M a r s e i l l e

Barcelone, le 11 janvier 1936

Monsieur,

Nous sommes en possession de v/hon. du 2
et., et nous vous remercions de la proposition
que vous voulez nous faire du UATUOR DORDET.-

Nous avons noté cette proposition, mais nous
ne croyons pas, pour le moment, avoir l'avanta-
ge de l'accepter, parce que nous avons déjà com-
plété notre plan de concerts pour la saison ac-
tuelle.- Cependant, si quelque circonstance ve-
nait faire favorable votre visite chez nous,
nous aurons grand plaisir de vous en faire part,
et nous traterions d'arriver à un accord.-

Veuillez agréer, Monsieur, nos salutations
les plus empressées

30-12-35

Madrid

Maestro Pablo Casals
Hotel Palace

Associació Música Camera junta entusiastes
aplaudiments als tributats per la vila de Madrid
eminentíssim i estimadíssim mestre director
artístic nostre

President Agust Pi Sunyer

504

Dia de Sant Tomàs gloriós, 1935

Estimat Gaspar :

Rebo avui, en plenes vigílies de Nadal, quan per carrer criden "els premis majors de la loteria", quan els aparadors estan plens de cistelles i torrons i xampany, i quan ha començat la desfilada de l'escombriatre, el "sereno", el carter, el vigilant, el porter, l'home dels telegrams i el forner, etc., a dessitjant-us moltes felicitats a base de deixar-us previamment la butxaca buida; quan pels volts de la Catedral hi ha una escampadissa de taules amb figures i molsa i galceran amb les boletes vermelles, i uns firaires arrupits de fred; quan l'aire és fa humit, hi ha una mica de boira que amoreseix la temperatura i fa lluent l'asfalt dels carrers, avui que passen totes aquestes coses delicioses, que us submergeixen en l'atmosfera divina d'aquests dies tan humans i divins, aquests dies de la "pau entre els homes de bona voluntat", avui ha arribat una missiva, amb una lletra una mica nerviosa, que és del gran amic sempre llunyà, romeu sempre de l'art, que va de santuari en santuari de la música per deixar-hi un xic de la tremolor sagrada de la seva ànima d'artista.-

El fet que motiva aquesta carta, tanseval.- La cosa és que pocs dies abans de Nadal arribin noves vostres, com en aquests dies haurien d'arribar noves de totes les coses bones de l'any. Totes haurien d'ésser presents en nosaltres, aquests dies.- Despres..... ja tornaran les coses del mal i del neguit, i les coses vanes que ens preocupen massa.-

Uè us diré del Jochum, de qui em parreu? Tenim gairebé tot el curs complert.- Pot-ser ens fallí alguna cosa. Aleshores, pensariem en primer terme amb aquest mestre de qui ja m'havieu parlat i de qui tinc excel.lents referències per altres bandes.- Doneu-me la seva adreça, i en cas necessari, ens hi posariem en relació directament.-

Rebeu una ampla abraçada de Nadal, en nom de tots els Clausells de la Via Laietana. Allà on sigueu, que la pau sigui en vos i l'alegria més complerta.- I que tingueu un ben bon any nou.-

El vostre cordialíssim amic

Madrid

14191

Gaspar Carrasco
Palace Hotel

Le telefonaré hotel très tard
abrazos

Clarence

-8. MAY 1936

5687/9

XI. XII

11 mai

M

Sr. D. Harry Chapin Plummer
Hotel Ritz

Barcelona

Barcelona, 15 Dbre. 1935

Distinguido Sr. :

Le damos las gracias por el envío de
MUSICAL AMERICA, anunciado por su atta. 2
cte., y celebraremos mucho recibir los
números en que se haga mención de nuestros
conciertos, para los que tendremos a su dis-
posición la correspondiente invitación.-
Le saluda muy atentamente

Il·ltre. Senyor Colsol de la Republica Txecoslovaca
Bonavista, 3
C i u t a t

Molt distingit Senyor nostre :

Hem rebut la seva at·ta. comunicació del 18 ct., i li agraïm molt la seva atenció en oferir-nos la col·laboració del Cor de Mestres de ~~Praga~~ però com que el nostre curs de concerts està ja totalment previst, no ens és possible poder comptar amb tant preuada cooperació.-

Totes les partides del nostre Pressupost estan ja assignades, i no podriem en cap manera augmentar les nostres despeses amb artistes, encara que siguin tan interessants com el famós cor txec.-

Sentim molt no poder-li donar noves més satisfactòries (satisfactories per a nosaltres, en primer terme) i renovant-li l'expressió del nostre agraïment per la seva atenció, el saluda molt afectuosament

pér l'A.deM.DaC.

Ger. de Sec.

Comp. del Gramofon-Odeon
C i u t a t

Distingits Senyors :

Els agraim la seva atn. 30 ct., i ens plau dir-los que estariem a disposats a considerar una publicitat intercalada en els nostres programes de gran luxe, repartits en el Palau de la Música Catalana, durant els nostres concerts, sota una de les condicions següents :

Primera: Pagament de 1.100 pessetes per tot el curs, o sigui un encaix en cada un dels 11 concerts que manquen.- El pagament hauria de fer-se en efectiu, a raó de 100 pessetes per cada concert, de seguida de celebrat aquest.-

Segona: Pagament de 3.000 pessetes per tot el curs, també per un encaix en cada un dels concerts que manquen.- El pagament el faria la Companyia EN DISCOS dels seus catàlegs nacionals i estrangers. Aquests discos estarien destinats a la formació d'una DISCOTECA per a l'Associació de Música De Camera i tindriem el compromís formal de no fer-ne traspàs a ningú, per venda ni cessió.- El preu a que vostès ens facturarien aquests discos hauria d'ésser el que la Companyia aplica als seus millors revenedors.- La tria dels discos es faria posant-se d'acord persona degudament autoritzada de la nostra associació, amb la persona que vostès designessin.-

Tant en un cas com en l'altre, la confecció de la fulla a encaixar aniria de compte de la Companyia.- Nosaltres ens cuidariem de fer l'encaix, per la qual cosa hauriem de tenir aquestes fulles abans de les vuit del vespre del dia de cada concert.-

Acompanyem alguns exemplars dels nostres programes, segurament ja coneguts de vostès, perquè recordin el seu format i la seva luxosa i artística presentació.-

El concert immediat tindrà efecte dimecres vinent, dia 13.- Convindria haver arribat a una solució afirmativa o negativa abans de l'esmentada data, puix que tenim altres sol·licituts (especialment de cases de pel·lícules) en el mateix sentit.-

Els saluda molt afectuosament

Manuel Clausells
Gerent de Secr.

Compañía del Gramófono-Odeon

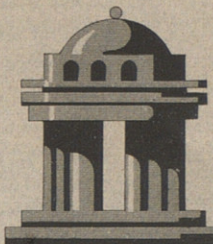
SOCIEDAD ANÓNIMA ESPAÑOLA



LA VOZ DE SU AMO

DEPARTAMENTO DE DISCOS

TELÉFONOS 71597-73098-73099
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA Y TELEFÓNICA
GRAMOFONO-BARCELONA
APARTADO DE CORREOS 588



Odeon

NUESTRA REFERENCIA

MGS/RM.

BARCELONA 30 d'Octubre de 1935.
CONDE DE URGEL, 234

1200
Associació "Música da Camera"
Via Layetana, 46 - 5n.5ª.

C i u t a t .

Distingits senyors:

Desitjant portar a cap una propaganda dins dels programes d'aqueixa Societat, els preguem tinguin a bé posar-nos al corrent de les condicions més ventatjoses que ens puguin oferir per a tal tasca.

Regraciant-los a la bestreta, els saluden atentament.

Compañía del Gramófono-Odeón, S. A. E.

Apoderado

Compañía del Gramófono-Odeon

SOCIEDAD ANÓNIMA ESPAÑOLA



DEPARTAMENTO DE DISCOS

TELÉFONOS 71597-73098-73099
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA Y TELEFÓNICA
GRAMOFONO-BARCELONA
APARTADO DE CORREOS 588



NUESTRA REFERENCIA

DC/.

BARCELONA
CONDE DE URUGEL, 234

8 Novbre 1935

ASSOCIACIO DE MUSICA :DA CAMERA:
Via Laietana, 46, 5è, 3a

Ciutat

Distingits Senyors :

Hem rebut vostra carta sens data, quin
contingut agraïm.

Degut a que els nostres Director-Gerent
i Director Artistic estan absents d'aquesta ciutat per
alguns dies, no ens es possible prendre cap determinació
sobre l'assumpte de vostre al.ludida lletra fins que'ls
dits Senyor hagin retornat.

Mentrestant ens plau saludar-vos ben
atentament,

COMPANIA DEL GRAMOFONO-ODEON S.A.E.



9 Nov. 1935

Senyor Josep Cireres i Escala
Av. Rep. Argentina, 61
C i u t a t

Distingit Senyor :

Em plau fer-li retorn dels diversos documents relacionats amb l'Orquestra Femenina, que va tenir l'amabilitat de deixar-me.- He pres nota d'aquests documents, i en cas de presentar-se alguna oportunitat favorable per aquesta interessant Orquestra, tingui la certesa de que ens posariem de seguida en contacte amb vostè.-

Molt agrait per la seva informació, el saluda molt afectuosament

9 Nov. 1935

Senyor I. Caballeria LLadó
Rosselló, 315, 1er. la.
C i u t a t

Molt distingit Senyor nostre :

En relació amb la seva atenta demanda del 18.9 sentim molt que no ens sigui possible acceptar baixes temporals, puix que no estan previstes ni autoritzades pel nostre Reglament.-

La Baixa ha d'ésser, doncs, definitiva, o bé no fer-se.- Sentim molt que no tinguem un mitjà reglamentari que ens permeti complaure-l, cosa en la qual no cal dir que tindriem la major satisfacció.-

En el cas de que, vistes aquestes circumstàncies, vulgui retirar la seva baixa, seveixi-s fer-nos-ho assaber de seguida, per donar curs a la invitació corresponent al concert de dimecres vinent (Orquestra Pau Casals, Orfeó Gracienc, Director, mestre Eduard Toldrà)

El saluda molt afectuosament el seu sempre att. servidor

Ger. de Sec.

ASSOCIACIÓ DE MÚSICA DA CAMERA DE BARCELONA



Distingit Sr. nostre :

*Queda des d'aquesta data ingressat
SOCI NUMERARI d'aquesta "Asso-
ciació", amb el número D.2928, en virtut
de l'inscripció que tenia feta a la llista
d'aspirants.*

*Oportunament rebrà les invitacions
pels nostres concerts i li seran presentats
els rebuts de les quotes corresponents.*

Molt afectíssim servent seu,

Secretari General

Data : 14 Octub. 1935

Senyor Don JULI CARRERA I RIERA

26 Oct. 1935

Sr. D. Harry Chapin
Hotel Ritz
C i u d a d

Distinguido Sr. :

Hemos recibido su atta. 23 etc., y nos complace acompañar una invitación para nuestro concierto del lunes, así como para el día 30, en el Casal del Metge, pero es a condición que Vd. se obliga remitirnos oportunamente un ejemplar del diario en el que aparezcan las notas relativas a nuestros conciertos, que se propone Vd. redactar.-

No dudamos que merecerá su aprobación la condición expresada, y con gracias anticipadas, queda siempre suyo affmo. s. s.

Ger. de Sec.

dos anexos.

Barcelone, le 26 Oct. 1935

Madame Yvonne S a r c e y
Directrice de "Conferencia"
5, Rue La-Bruyère
P a r i s -IX

Très honorée Madame S a r c e y ,

Nous vous prions de bien vouloir nous adresser
le Programme complet des Conférences et Concerts du
Cours 1935-36, dont vous faites référence dans le
dernier numéro du "Conferencia".-

Avec nos remerciements à l'avance, et avec nos
plus sincères félicitations pour les Cours magnifi-
ques que vous organisez, auxquels nous aurions grand
envie de pouvoir assister.-

Nous vous prions de b en vouloir agréer, chère
Madame, l'hommage de nos sentiments les plus distin-
gués

Adresse :
Manuel Clausells
Via Laietana, 46
Barcelone
(Espagne)

ens fa pendre la llibertat en insistir prop vostre, amb la seguretat de que per poc que us sigui possible, no deixareu de complaure-ns en el nostre prec.-

Sigui com sigui, com que sabem que la vostra voluntat és sempre propícia a les nostres demandes, com ho deu demostrar tantes vegades, rebeu des d'ara l'expressió del nostre més cordial agraiment, i una vegada més, el tribut de la nostra admiració i dels nostres millors afectes.

Barcelona, 9 d'octubre de 1935

Molt Il.ltre. Mestre Pau Casals

Molt Il.lustre Mestre :

En la reunió de la Junta Directiva celebrada ahir vespre, va donar-se coneixement d'una tarja del Mestre Arthur de Greef, el contingut de la qual és el següent:

"Mon bien cher ami,

"Je ne puis vous dire combien j'apprecie votre dévouement, ni combien je serais peiné de ne pas jouer mon Concerto. Un artiste de la valeur de Pau Casals n'a pas à redouter mon oeuvre que des musiciens ordinaires ont souvent préparée en une seule répétition.-

"D'ailleurs, je suis prêt à envoyer ma partition à la première demande.- Je pense que ceci nous mettra d'accord et je me précipite à la Poste pour que vous receviez ces lignes hâtives lundi matin.-

"Merci, merci de tout coeur. Amitiés à Casals et à tous les vôtres.-

Arthur de Greef

"A la rigueur

"Liszt "la majeur" pourrait aller"

Devant de la insistència i de la il.lusió de l'eminent mestre De Greef a fer conèixer al públic barceloní el seu Concert, la Junta Directiva ha renovat el seu interès en veure figurar aquesta obra en el nostre programa del dia 28, per la qual cosa ha acordat adreçar-se, amb tot el respecte i alta consideració que ens mereixeu, el prec de voler incloure aquella obra, les dificultats de la qual sembla que no són extraordinàries.-

Sabem que, ja en plena marxa els treballs preparatoris de la serie de concerts de tardor de la vostra Orquestra, us ha d'ésser molt difícil trobar el temps per a estudiar l'esmentada partitura; però el nostre desig en complaure, en tot el possible, al Mestre De Greef, ens fa pendre la llibertat en insistir prop vostre, amb la seguretat de que per poc que us sigui possible, no deixareu de complaure-ns en el nostre prec.-

Sigui com sigui, com que sabem que la vostra voluntat és sempre propícia a les nostres demandes, com ho deu demostrar tantes vegades, rebeu des d'ara l'expressió del nostre més cordial agraiment, i una vegada més, el tribut de la nostra admiració i dels nostres millors afectes.

Barcelona, 9 d'octubre de 1935

Per acord de la J.D.

El Secretari

El President

Molt Il.ltre. Mestre Pau Casals

Joseph Mrs.
Prenghu nota
Cunvi address, i
Korri-meda,

22/9/35

5687/21.1

JUAN CORTADA CRUXENT

PLAZA DE SAN MIGUEL

TELÉFONO 13.335

MADRID

•••

Sr. President de la
Associació de Música da Camera
Barcelona.

23. SET. 1935

Molt Sr. meu;

Havent-me instal·lat en aquesta Capital i amb quin motiu em plau oferir-me desinteressadament per a qual-sevol gestió que la Associació necessiti, prego es serviu ordenar que la quota que tenia assignada amb pagament anual sigui traspasada a pagament mensual. Aixís mateix prego que el cobrament de la dita quota mensual sigui fet a casa d'els Srs. Noguero, Plassa de Berenguer el Gran núm. 1, quart pis primera porta, (familiars meus) ja que encara que absent no vull ésser baixa en el meu nom de l'Associació de la vostra digna presidència i de tan artística tradició a la nostra terra i fora d'ella com he pogut constatar.

Rebeu Sr. President i l'Associació tota l'afectuós saludo del vostre att. i ss.ss.

q. s. s. m.

Cortada
10 Septbr. 1935.

*Annotat canvi
d'adreça i
forma pagament*

Barcelona, 23 Setembre 1935

Senyor Joan Cortada
Plaza de San Miguel
M a d r i d

Molt distingit Senyor :

Per encarrec del Sr. President, em plau acusar rebut de la seva atta. 10 ct.-

En primer lloc, hem de remercier-li el seu oferiment, del qual farem us amb tota llibertat, en el cas de que ens convingués alguna gestió per Madrid. No cal dir que estem a la recíproca, sempre a la seva disposició.-

Prenem nota de l'adreça que ens dona, a la qual trame-trem, fins a nova ordre, tota la documentació destinada a vostè; ens sentim molt honorats de que vulgui seguir fi-gurant en la nostra llista de socis.-

A veure si s'anima a fundar una Associació de Música Da Camera, amb les seves característiques peculiars, a Madrid, on segurament tindria també tan èxit com a Barcelona.-

Ens plauria moltíssim que en algun dels nostres concerts del curs vinent, li fós possible venir, i així no seria tan de dolbre la seva absència.-

Disposi sempre del seu ben afectíssim servidor

Manuel Clausells
Ger. de Sec.-

ASSOCIACIÓ DE MÚSICA "DA CAMERA"
DE BARCELONA



23. SET. 1935

El soci Senyor

Domicili:

MANIFESTA QUE

Xavier Camps

Lluís 33-32-22

enviar-li les propostes

405

Barcelona

5687/23

El Gerent de Secretaria

afectuosament el Senyor Xavier Camps, i es
complau en acompanyar algunes propestes de
soci, les quals prega de retornar amb tota
rapidesa, per tal d'assegurar l'ingrés a
començament de curs 1935-36.-

Ben agraït, a l'avançada

Manuel Clausells

23 Setembre 1935